

*Г. С. Хренова, О. Я. Чикун*

## Мониторинг зарубежных документов и международный книгообмен



**Галина Семеновна Хренова** — заведующая отделом международных связей Центральной научной библиотеки им. Я. Коласа Национальной академии наук Беларуси

Степень удовлетворения информационных запросов пользователей зависит от объема фонда, его структуры и эффективности использования. Центральная научная библиотека Национальной академии наук Беларуси (ЦНБ НАН) проводит изучение состава и использования фонда иностранных документов, начиная с 1960-х годов.

Фонд иностранной литературы в ЦНБ НАН формировался как многоотраслевой, поэтому одно из первых исследований его состава выявило необходимость исключения устаревших изданий, передачи непрофильных и дублетных документов нуждающимся в них библиотекам. Кроме того, изучение использования иностранных документов показало, что спрос на иностранную литературу значительно вырос [11, с. 70], поэтому объем фонда следует увеличить.

Важным источником комплектования становится международный книгообмен (МКО), благодаря которому можно приобретать не только малотиражные издания, не поступающие на книжный рынок (труды научных учреждений и учебных заведений, официальные издания ведомств, материалы конференций, научные сборники), но и зарубежные периодические издания и отдельные монографии. Из года в год повышается доля МКО в общем комплектовании, что свидетельствует о расширении культурных международных связей республики. Так, в 1969 г. по книгообмену поступало 38% иностранных изданий, в 1976 г. — 49,9% , в 1980 г. - 50,6% [12, с. 132].

Основную массу поступающих по МКО документов составляют периодические и продолжающиеся издания зарубежных академий наук, университетов, научно-исследовательских институтов и других орга-

низаций, что полностью соответствует запросам читателей, считающих журналы наиболее оперативными источниками научной информации [12, с. 130]. В частности, в порядке книгообмена Библиотека получает большую часть периодических изданий Польской академии наук, Вроцлавского научного общества, Калифорнийского университета, Гарвардского университета, Американского химического общества и др.

Уже на начальном этапе исследования стала очевидной необходимость исключения из основного фонда Библиотеки дублетных и непрофильных изданий. В результате в другие библиотеки были переданы периодические издания, имеющие более узкую отраслевую направленность (71 название, из них 43 названия — в библиотеки институтов Академии наук, 29 — в другие библиотеки города). Вследствие пересмотра некоторых соглашений и проверки целесообразности ведения книгообмена с отдельными зарубежными учреждениями объем поступлений по МКО несколько снизился, однако качественный состав заметно улучшился [12, с. 132].

Среди периодических изданий, поступавших по МКО, — такие известные в мире, как *Science*, *Journal of the American Chemical Society*, *Mathematical Reviews*, *Nuclear Science Abstracts*, *Physikalische Berichte*, *Comptes rendus hebdomadaires des séances de l'Académie des sciences* и др.

Однако в начале 1970-х гг. приобретение научных изданий по каналу международного книгообмена, особенно с капиталистическими странами, существенно осложнилось.

Сокращение ассигнований на комплектование библиотек и научных организаций, рост цен на книжном рынке вынудили зарубежных партнеров более строго подойти к от-



**Ольга Николаевна Чикун** — научный сотрудник отдела международных связей Центральной научной библиотеки им. Я. Коласа Национальной академии наук Беларуси

бору приобретаемых изданий, пересмотреть условия соглашений, в некоторых случаях даже отказаться от сотрудничества. Все это потребовало максимальной оптимизации международного книгообмена. Вопрос о соответствии поступающих изданий профилю комплектования Библиотеки, а также эффективности их использования встал особенно остро. Наши усилия были направлены на расширение связей, изучение возможностей зарубежных партнеров. Критериями послужили результаты анализа спроса на иностранную периодику, заинтересованность специалистов в новых изданиях.

Кроме того, в связи с прекращением репродуцирования и сокращением валютных средств на подписку зарубежных журналов, возникла необходимость получения хотя бы некоторых наиболее необходимых для библиотеки иностранных журналов, приобретаемых ранее за валюту.

Результатом проделанной работы явилось приобретение для фонда библиотеки 556 новых названий иностранных периодических изданий, соответствующих основным направлениям исследований ученых Академии наук, что способствовало существенному расширению ассортимента журналов. Доля книгообмена в поступлении иностранных документов достигла 52,5% [7, с. 15-16].

В библиотеках республики была введена координация комплектования иностранной литературы, позволившая улучшить качество отбора приобретаемых зарубежных периодических изданий, повысить эффективность их использования, обеспечить рациональное расходование средств, избежать дублирования.

Благодаря этому в ЦНБ НАН поддерживалось приобретение по МКО справочника по органической химии *Weilsteins Handbuch der organischen Chemie*, крайне необходимого для ученых и специалистов всей республики, реферативного журнала *Chemical Abstracts*, острую необходимость в котором ощущают химики, биологи, физики и специалисты других отраслей, а также *Chemical Titles*, представляющего огромный интерес для пользователей Библиотеки [11, с. 66, 133].

подавляющая часть поступивших по обмену изданий — документы по естественным и техническим наукам, что соответствовало профилю комплектования ЦНБ НАН. В этот период ее основной фонд пополнило 86% полученной по международному книгообмену литературы (1400 названий).

Периодические издания, поступавшие по МКО, активно использовались читателями. Из 650 названий, передаваемых по так называемой

«кольцевой почте» в институты Академии наук в Минске, Гомеле, Гродно, Витебске, Могилеве, 174 были получены ЦНБ НАН по международному книгообмену. По координационному обмену иностранными журналами с библиотеками Украины, Молдавии, Литвы в эти республики высылалось ЦНБ НАН 86 названий журналов (из них 31 журнал поступал по МКО, а 55 приобретались за валюту) [7, с. 18].

К сожалению, усугубление кризисных тенденций в развитии МКО во второй половине 1980-х гг. — финансовых затруднений, роста почтовых тарифов, препятствует сохранению репертуара поступающих периодических изданий. В силу перечисленных причин ЦНБ НАН лишилась таких дорогостоящих и пользующихся спросом у читателей журналов, как *Helvetica Chimica Acta*, *Helvetica Physica Acta*, *Nuclear Technology* и др. (в общей сложности 45 названий). Наиболее ощутимой потерей стал отказ от сотрудничества организации «Plenum Publishing Corporation», выславший в адрес Библиотеки 16 названий журналов.

На этом этапе продолжалось тщательное изучение эффективности использования получаемых по МКО изданий, результаты которого позволили избавиться от 72 названий, не соответствующих информационным потребностям сотрудников институтов Академии наук.

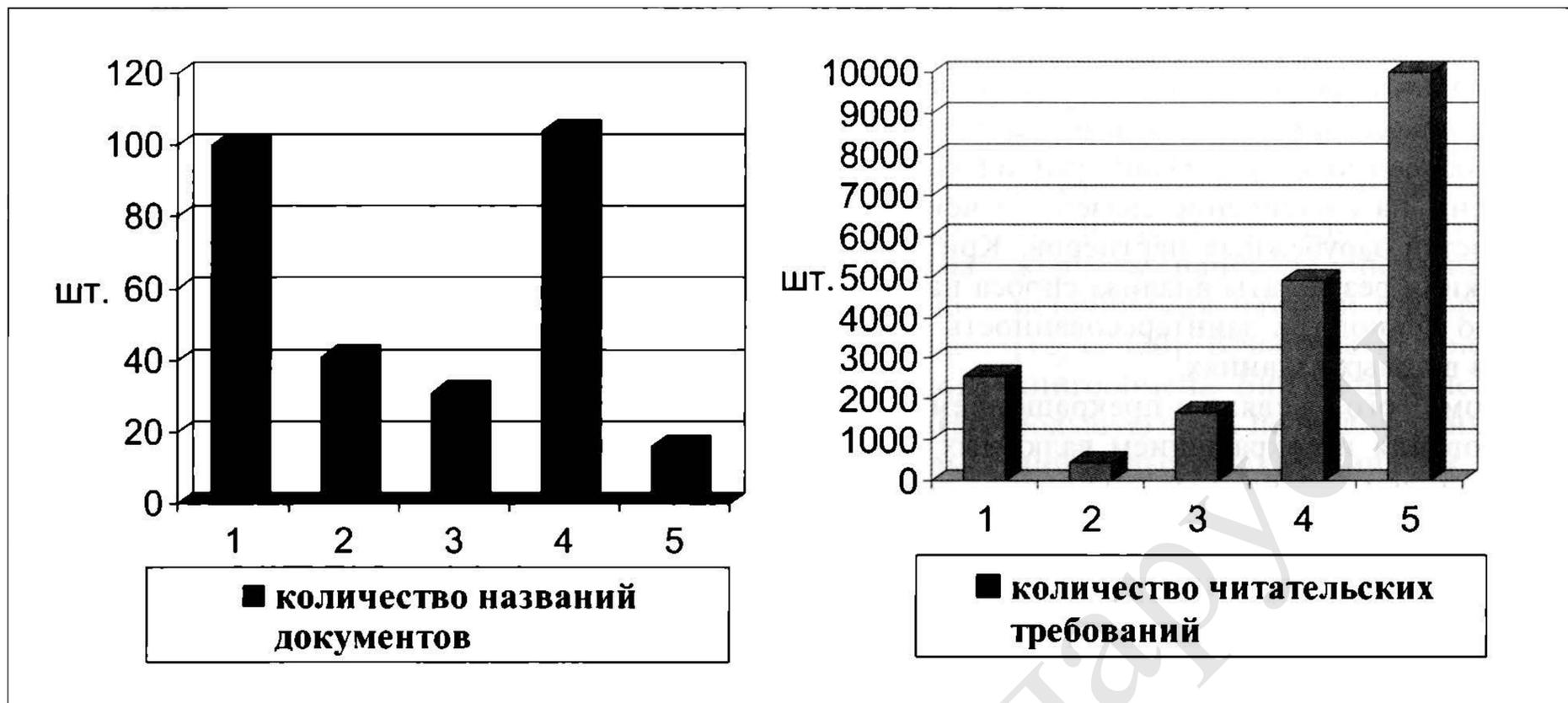
Анализ информационной значимости иностранных периодических изданий проводился методом сравнения репертуара получаемых по МКО журналов с данными известного справочника *Science Citation Index*, где дается оценка их качества. Следует отметить, что десять названий, поступавших по международному книгообмену из капиталистических стран, входили по оценке *Science Citation Index* (1978 г.) в первую сотню наиболее значимых научных журналов мира: *Bulletin of the Chemical Society of Japan*, *Journal of Biological Chemistry*, *Journal of Differential Equations*, *Journal of the American Chemical Society*, *Journal of the Physical Society of Japan*, *Mathematical Reviews*, *Nature*, *Polymer*, *Proceedings of the Royal Society of London*, *Science* [7, с. 17].

Некоторые из них и сейчас продолжают поступать в фонд ЦНБ НАН.

По международному книгообмену удалось получить крайне необходимые международные справочники и энциклопедии, которые не только представляют интерес для читателей, но и являются незаменимыми источниками для работы сотрудников Библиотеки: *Ulrich's International Periodical Directory*, *World of Learning*, *Informator nauki Polskiej*, *Encyclopedia Britannica* (24 тома), *Bibliografia Polska*, red. *Estreicher* (8 томов) и др.

Таблица

**Соотношение количества названий периодических изданий и читательских требований по отраслевому признаку**



*Естественные науки: 1 — биология; 2 — геолого-географические науки; 3 — комплексные проблемы естественных и тонных наук, естественные в целом; 4 — физико-математические науки; 5 — химия*

756 монографий было получено в течение десяти лет по заказам отдела редких книг и рукописей ЦНБ НАН.

Продуктивное ведение книгообмена зависит от целого ряда факторов, среди которых — политические; экономические; изменение информационных потребностей пользователей, политики комплектования и т. д. В многолетней практике международного книгообмена наблюдались периоды активного подъема и упадка.

С начала 1990-х гг. началось стремительное сокращение поступлений по обмену из стран Восточной Европы в связи с изменением политической ситуации. Если еще в 1990 г. на долю этого региона приходилось 47% от общего количества поступлений по МКО, то в 1991 г. — лишь 26% (количество полученных изданий с 4995 экз. упало до 2916 экз.).

Наибольшее количество печатной продукции всегда поступало из Польши, что объясняется исторически сложившейся общностью истории и культуры белорусского и польского народов. В результате реорганизации Польской Академии наук в 1991 г. количество получаемых из этой организации документов резко сократилось. Если в конце 1980-х гг. из Центра распространения научных публикаций ПАН поступило 1100 экз., то в начале 1990-х гг. — менее 100 [7, с. 22].

Благодаря анализу использования польских журналов, основная часть которых всегда отличалась интенсивным спросом, налаживанию и расширению контактов с польскими научными орга-

низациями, сотрудникам МКО удалось не только восстановить, но и несколько расширить репертуар получаемых изданий. В 2006 г. из Польши прислано 140 названий периодических изданий, что составило 52% от всех поступлений из группы стран Восточной Европы. Среди журналов, активно запрашиваемых пользователями библиотеки, можно отметить *Acta Arithmetica*, *Acta Biologica Cracoviensia*, *Acta Physica Polonica*, *Fundamenta Mathematicae*, *Polish Journal of Chemistry*, *Studia Mathematica* и др.

Большим достижением сотрудников ЦНБ НАН явился перевод на книгообмен шести журналов, ранее выписываемых за валюту: *Analytical Chemistry*, *Biochemistry*, *Chemical Reviews*, *Inorganic Chemistry*, *The Journal of Organic Chemistry*, *The Journal of Physical Chemistry*.

Тенденция к снижению поступлений по МКО стала заметной в этот период и в отношениях с экономически развитыми странами. Если проанализировать статистику поступлений последних лет, нельзя не заметить, что объем полученных по МКО документов уменьшается примерно на 500 экз. ежегодно.

В международном книгообмене выработаны свои формы оценки проводимой работы. Традиционно используются такие показатели, как число соглашений, цифры поступлений и рассылки. Однако такой статистический анализ не раскрывает полностью качественную сторону книгообмена. До недавнего времени к качеству поступлений по книгообмену относились в какой-то сте-

пени снисходительно на том основании, что он не связан с валютными ассигнованиями [10, с. 84]. Но в настоящее время этот вопрос стал особенно актуальным, строго учитывается спрос читателей и информационная ценность поступающих изданий. На современном этапе первостепенное значение приобретает комплектование только наиболее значимых для библиотеки документов.

Поэтому соглашения по книгообмену в ряде случаев были пересмотрены, пришлось отказаться от ряда изданий из Болгарии, Венгрии, Польши, Румынии и др.

Целью проведенного в 2001—2002 гг. исследования интенсивности использования периодических изданий, полученных по МКО в период с 1989 г. по 2000 г., стало выявление малоиспользуемых документов для дальнейшего исключения их из репертуара, определение ядра востребованных журналов, а также изданий, на которые спрос сохранился, хотя их поступление по тем или иным причинам прекратилось.

Полученные данные анализировались по различным аспектам: количественному, отраслевому, географическому, хронологическому, языковому.

На начало исследования иностранные издания по международному книгообмену поступали из 38 стран мира. За данный период в ЦНБ НАН поступило 629 названий иностранных периодических изданий, при этом до 90% — по МКО. Больше всего названий получено из Польши, США, Японии. На издания по естественным наукам поступило 69% от общего количества требований, более половины этих документов активно спрашиваются читателями. Это периодические издания таких стран, как Болгария, Великобритания, Венгрия, Канада, Нидерланды, Польша, США, Франция, Япония.

Как показало исследование, повышенным спросом пользуются периодические издания по химии, но в фонде ЦНБ НАН Беларуси недостаточно журналов по этой тематике [7, с. 30—32].

Что касается гуманитарных наук, наиболее востребованными являются издания по истории, археологии, этнографии.

Наиболее активно используются иностранные журналы за последние 20 лет. Наблюдается повышенный спрос на периодику 1980-х гг. по естественным наукам и активное использование иностранных документов 1990-х гг. по всем отраслям.

Немаловажную роль играет язык издания. По естественным наукам читатели отдадут предпочтение изданиям на английском языке, а по гуманитарным — на польском и немецком языках.

Проведенное исследование позволяет получить полную информацию о каждом поступающем по международному книгообмену документе, что дает возможность более тщательно откорректировать их репертуар.

Научная значимость изданий определялась на основе данных электронного указателя цитируемое™ журналов Journal Citation Reports: 2004 Science Edition и Social Science Edition с использованием таких показателей, как «показатель воздействия» (Impact Factor, IF), «показатель отклика» на журнал (Immediacy Index, II) и «цитируемый показатель полужизни» журнала (Half-Life, H).

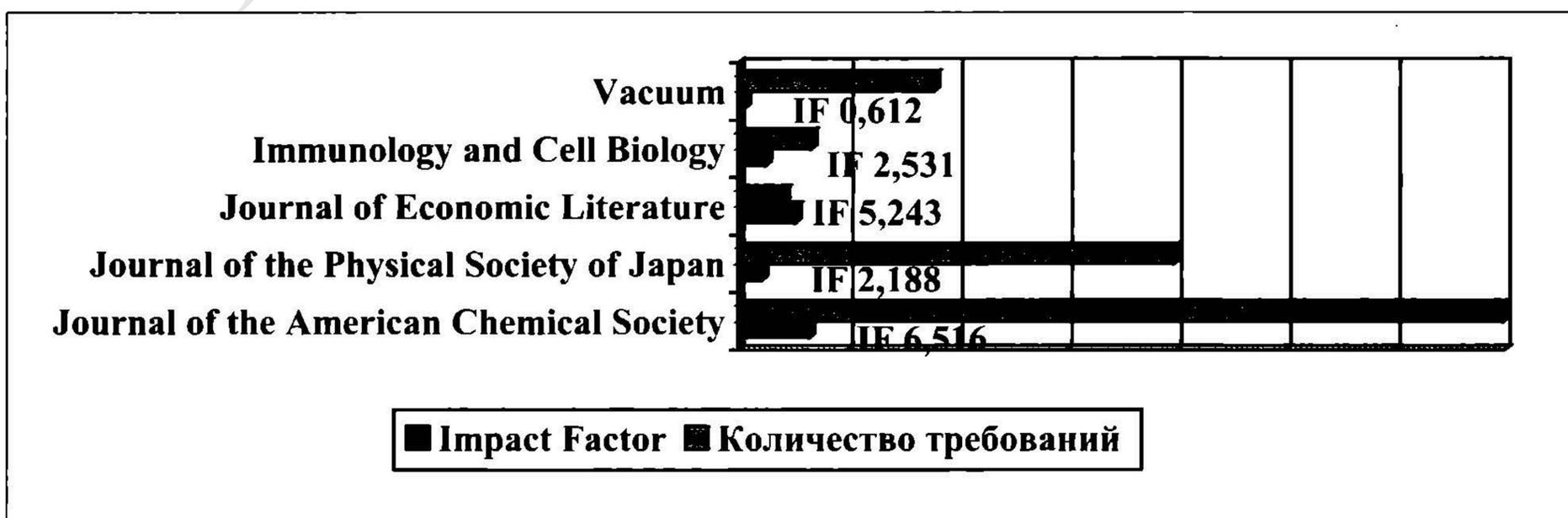
В результате сверки перечня поступающих по международному документообмену иностранных периодических изданий с представленными в Journal Citation Reports определено 125 названий из 21 страны, что составило 29% от общего числа полученных по МКО периодических изданий, причем по естественно-научной тематике и технике — 111 названий, по социально-гуманитарным наукам — 14.

По отраслям знаний исследуемые документы распределились следующим образом: издания по естественным наукам и технике ранжированы в 34 рубриках БД Journal Citation Reports, издания по социальным и гуманитарным наукам — в 10.

Учитывая, что сравнение по информационной ценности имеет смысл проводить среди однородных

Таблица

Показатели воздействия и интенсивность использования документов



по тематике изданий [8, с. 49], для анализа были отобраны журналы из пяти рубрик, в которые входит максимальное количество исследуемых журналов. Наиболее многочисленной оказалась рубрика «Математика», из которой Библиотека получает 33 названия периодических изданий (всего в рубрике 174), что составляет 18,9% от общего числа исследуемых изданий. Такие издания, как *Communications on Pure and Applied Mathematics* (IF 2.250), *Annals of Mathematics* (IF 1.505), *Duke Mathematical Journal* (IF 1.222), имеют достаточно высокие показатели воздействия и входят в первую десятку в своей области. Цитируемые показатели полужизни у этих изданий более 10. Сочетание высокого IF и высокого показателя Half-Life говорит о том, что статьи, опубликованные в этих изданиях как в последние годы, так и значительно раньше (в предыдущие 5, 10, 20 лет), сохраняют свою актуальность и привлекают внимание ученых. Показатель отклика (*Immediacy Index*) на эти издания — один из самых высоких в данной рубрике — 0.218, 0.564 и 0.256, что свидетельствует о стабильном интересе к ним ученых всего мира.

Как известно, научная значимость документов предполагает их эффективное использование, но интенсивность спроса этих изданий читателями ЦНБ НАН Беларуси (по результатам НИР) оказалась относительно невысокой — 128, 146 и 67 требований. В то же время на другие журналы из этой же рубрики, имеющие более низкие показатели по данным БД *Journal Citation Reports*, зафиксировано гораздо больше требований, например, на журнал *Transactions of the American Mathematical Society*, IF которого 0.807, — 195, а на журнал из Японии *Nagoya Mathematical Journal* — 167 [7, с. 30-37].

Очевидно, что взаимосвязь между научной известностью журнала и его использованием не является закономерной [4, с. 124]. Информационная ценность и научная значимость иностранных изданий определялась и с учетом конкретных проблем, тем, задач научных исследований, проводимых научными учреждениями республики. Аналогичным образом были проанализированы издания по темам «Химия», «Физика», «Биология» и «Экономика».

Периодические издания по различным вопросам химии относятся к нескольким рубрикам: «Химия многодисциплинарная», «Аналитическая химия» и «Органическая химия». В первую десятку с наиболее высокими показателями воздействия в рубрике «Химия многодисциплинарная» входят *Angewandte Chemie* (Германия) (IF 8.427), *Journal of the American Chemical Society* (США) (IF 6.516) и журнал *Chemistry. A European*

*Journal* (Германия) (IF 4.353). Далее следует журнал Великобритании *Chemical Communications* (IF 4.031), а затем *Bulletin of the Chemical Society of Japan* и *Canadian Journal of Chemistry*, имеющие показатели воздействия более единицы. Все перечисленные журналы пользуются высоким спросом в фонде ЦНБ НАН Беларуси. Лидирующее место занимает *Journal of the American Chemical Society* (6995 требований по результатам НИР) [7, с. 30-37].

По проблемам физики ЦНБ НАН Беларуси получает 7 журналов, расположенных в различных рубриках JCR: 4 — «Физика многодисциплинарная», 2 — «Ядерная физика», 1 — «Прикладная физика».

*Progress of Theoretical Physics* и *Journal of the Physical Society of Japan* имеют достаточно высокие показатели воздействия для японских журналов (IF 2.188 и 1.903) и занимают 12 и 14-е места среди 68 названий в рубрике «Физика многодисциплинарная», что свидетельствует об актуальности публикуемых в них работ. Данные издания, как и все исследуемые журналы из этой рубрики, характеризуются высокой интенсивностью спроса: 398 требований — журнал *Journal of the Physical Society of Japan* и 321 требование — *Progress of Theoretical Physics*, а журнал *Vacuum* из рубрики «Прикладная физика», несмотря на довольно низкий показатель воздействия, входит в перечень изданий сверхактивного спроса.

Показатели воздействия изданий по вопросам биологии и окружающей среды, ранжированных в четырнадцати рубриках БД JCR, невысоки. Среди журналов по данной тематике можно выделить *Immunology and Cell Biology* (Австралия) IF 2.531, занимающий 73-е место среди 156 журналов (в рубрике «Иммунология» — 43-е среди 114 названий).

IF журнала *Biochemistry and Cell Biology* (Канада) несколько ниже — 2.456, но показатель полужизни у него выше — 6.6 (у предыдущего 4.5). Журнал интенсивно используется читателями Библиотеки, имеет 89 требований. Нельзя не отметить еще два издания: *Planta Medica* (Германия) в своей области занимает 27-е место из 136 (IF 1.879), а *The Botanical Review* (США) (IF 1.824) — 29-е. Но лидером по интенсивности спроса из исследуемых изданий рубрики «Ботаника» является *Canadian Journal of Botany* — 247 требований. IF у него ниже, чем у предыдущих документов — 0.948, но другие показатели более высокие (HL более 10, II 0.163).

Самые низкие показатели в этой рубрике имеет *Acta Biologica Cracoviensia*, серия *Botanica* (Польша) (IF 0.205, HL - нет, II 0.000). Журнал занимает последнее, 130-е место в данной рубри-

ке. Тем не менее, он активно используется в фонде ЦНБ.

Документы по социально-гуманитарным наукам отражены в 10 различных рубриках, наиболее обширная — «Экономика», включающая 5 названий, поступающих по МКО.

*Journal of Economic Literature* (США) имеет достаточно высокий показатель воздействия — 5.243 и занимает первое место в этой рубрике. Два других журнала — *The Journal of Economic Perspectives* (IF 2.677) и *American Economic Review* (IF 1.938) находятся на 6 и 10-м месте из 169.

6 документов социально-гуманитарного направления входят в первую десятку в своих областях и активно используются в фонде ЦНБ НАН.

В ходе исследования были определены периодические издания, не включенные в БД *Journal Citation Reports*, но имеющие высокую степень использования в фонде ЦНБ НАН Беларуси, такие, как *Kwartalnik Historyczny* (Польша), *Mycologia* (США), *Oxford Slavonic Papers* (Великобритания), *Problemes Economiques* (Франция), *Mathematica Japonica* (Япония) и др. Возможно, многие пользователи по привычке сохраняют приверженность этим изданиям.

Таким образом, обобщая вышеизложенное, можно сказать, что определение научной значимости иностранных документов во взаимосвязи с интенсивностью их использования позволяет получить полную информацию о поступающих по международному документообмену изданиях. Постоянный мониторинг способствует определению оптимального репертуара иностранных периодических документов, необходимых для полноценного удовлетворения информационных потребностей пользователей ЦНБ НАН Беларуси.

### Список использованной литературы

1. Азаркина М.А. Международный книгообмен и его место в комплектовании фондов библиотеки РАН иностранной литературой // Научные и технические библиотеки. — 2003. — №4. — С. 111—121.

2. Ведерникова Н.В. Международный книгообмен как источник комплектования и его потенциальные возможности // Комплектование иностранной литературой и международный книгообмен: [сб. ст.] / Б-ка по естеств. наукам АН СССР [и др.]; гл. ред. М.А. Варфоломеева. — М., 1977. — С. 60—72.

3. Евстигнеева Г.А. Международный книгообмен в комплектовании иностранной литературой // Научные и технические библиотеки. — 2001. — № 5. — С. 51-56.

4. Красий Р.Л. Эффективность использования библиотечными АН УССР периодических изданий, получаемых по международному книгообмену из капиталистических стран / Р.Л. Красий, Н.И. Малолетова // Комплектование иностранной литературой фондов академических библиотек: [сб. ст.] / Центр, науч. б-ка АН МССР. — Кишинев, 1990. - С. 117-125.

5. Маркусова В.А. Указатель цитируемости журналов (*Journal Citation Reports*): описание и использование в научно-информационной деятельности // Научно-техническая информация. Сер. 1. — 1978. — № 6. — С. 20-23.

6. Маршакова-Шайкевич И.В. Библиометрическая оценка российских естественно-научных журналов // Вестник Российской академии наук. — 2003. — Т. 73, № 9. - С. 788-796.

7. Международный книгообмен ЦНБ НАН Беларуси: история и современные тенденции: (к 75-летию Нац. акад. наук Беларуси) // Л.А. Авгуль [и др.]; науч. ред. Н.Ю. Березкина; Нац. акад. наук Беларуси, Центр, науч. б-ка им. Я. Коласа. — Минск: Красико-Принт, 2003. - 144 с.

8. Меньшикова С.П. Оценка информационной значимости иностранных журналов с использованием базы данных *Journal Citation Reports* / С.П. Меньшикова, И.А. Мирная // Организация и ресурсы информационно-библиотечного обслуживания специалистов и ученых: сб. науч. тр. / ГПНТБ СО РАН; редкол.: С.П. Меньшикова [и др.]. — Новосибирск, 1995. — С. 44-71.

9. Несветайлов Г.А. Комплектование фонда иностранной литературой с использованием Указателя цитируемости журналов // Научные и технические библиотеки СССР. - 1980. - № 6. - С. 3-7.

10. Озолинг И.В. Международный книгообмен библиотек Академии наук СССР и академий наук союзных республик // Комплектование иностранной литературой и международный книгообмен: [сб. ст.] / Б-ка по естеств. наукам АН СССР [и др.]; гл. ред. М.А. Варфоломеева. — М., 1977. — С. 73—91.

11. Якутик С.К. Зарубежная литература в библиотеках г. Минска и координация ее комплектования // Материалы научной конференции: (к 40-летию библиотеки) / АН БССР; Фундам. б-ка им. В.Г. Белинского. — Минск, 1966. — С. 55—73.

12. Якутик С.К. Комплектование и изучение фонда иностранной литературы в Фундаментальной библиотеке Академии наук Белорусской ССР // Комплектование иностранной литературой и международный книгообмен: [сб. ст.] / Б-ка по естеств. наукам АН СССР [и др.]; гл. ред. М.А. Варфоломеева. — М., 1977. — С. 128-134.